



# ふくら通信

第 198 号 2024 年 3 月発行

お知り合いの外国人の方にお渡しください

江南市の在留外国人数 2,379 人 (2024 年 1 月末)

中国語

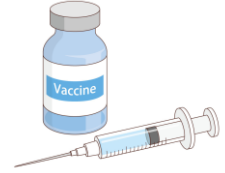
江南市国際交流協会 ふくらの家

江南市古知野町古渡 191

0587-56-7390 fukura@yahoo.co.jp

ボランティア募集中!

## 新冠病毒疫苗到、<sup>がつ</sup>**3月30日**<sup>にち</sup>(周六)为止



想打疫苗的人、请尽快预约。

没有接种券的人,可以在保健中心再领一次。请带着可确认本人的证件。或者、从市役所主页下载申请书,填写在邮寄过来。

<sup>じぶん</sup>自分不会预约的人、<sup>ほけん</sup>保健中心的人会帮你预约。(只限<sup>にほんご</sup>日本語)

※<sup>ほけん</sup>保健中心在<sup>ほてい</sup>布袋车站旁边 **toko+toko=labo2楼。**

〒483-8157 <sup>こうなんしきたやまちょうにし</sup>江南市北山町西300 ☎0587-56-4111

咨询处:<sup>しんがた</sup>新型冠状病毒接种中心 ☎0587-50-0150



## <sup>ほいくえん</sup>保育園的申请在年度中也可以进行



在班级有空位的情况下,可以申请。在预定入园的 2 个月前的<sup>げつまつ</sup>21号~月末进行申请。(例如 5 月份要入园的情况,要在**3月21日~31日**进行申请。) 有没有空位、每个月的 15 号左右在市役所保育课或市主页上可以确认。

申请书、<sup>しやくしよほいくか</sup>市役所保育課和<sup>し</sup>市主页上有。在<sup>しやくしよほいくか</sup>市役所保育課进行申请、或选择邮寄的方式。(〒483-8701 地址不需要)

※有必要的人可以去保育园。

与申请先后顺序无关。



## 因石棉而生病的人可以领取补助金

在工作中使用石棉,而生病的人可以领取补助金。吸食石棉后,经过了一段的年月,就会生病。肺癌等去世的人,生前从事过石棉工作的人,也可以领取补助金。

咨询处:<sup>あいちろうどうきょく</sup>愛知労働局(☎052-855-2147)

<sup>こうなんろうどうきじゆんかんたくしよ</sup>江南労働基準監督署(☎0587-54-2443)



こくみんけんこうほけん

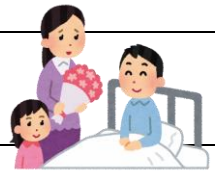
にちいない

# 国民健康保険加入/停止时、在14日以内办理手续

因开始工作或搬家等原因、国民健康保険加入/停止时、请务必办理手续。如果加入手续延迟的话,在此期间去医院的费用,必须自己全部支付。如果停止手续延迟的话,在此期间国民健康保険负担的费用,医院就要返回。

咨询处:市役所保険年金課(☎0587-54-1111 内線233)

	这种情况	办理手续需要带的东西
加入 国保 时	职场的健康保险停止时	职场的健康保険停止証明書
	脱离了职场健康保険的被抚养者时	脱离被抚养者の証明書
	孩子出生时	親子健康手帳 (母子健康手帳)
	取消了生活保護时	保護廃止決定通知書
停止 国保 时	加入了职场健康保险时	国保和职场的双方保険証 (職場健康保険証还未拿到时,需要已经加入的证明)
	成为了职场健康保险的被抚养者时	
	死亡时	保険証・死亡証明
	获得生活保護时	保険証・保護開始決定通知書
其他	地址・户主・姓名变更时	保険証
	家庭分开或在一起时	
	修学等住在江南市外时	保険証・在学証明書
	保険証丢失或脏了无法使用时等(※)	附有脸部照片的政府机关等发行的身份证 (驾照等)



## すいとぴあ江南 桜花节

すいとぴあ江南大约有150棵小彼岸樱花。3月中頃开始开花。非常好看,欢迎来赏花。还有各种各样的活动。

3月17日(周日) 小狗狗的时装秀、3月24日(周日) 茶会等



江南市国際交流協会「ふくらの家」では、教育や仕事をはじめ、生活に関する相談を受け付けています (秘密は守ります)。

受付時間 月曜～金曜日 10時～15時 (Tel. 0587-56-7390)

※Facebook、Instagramでも、ふくら通信を見ることができます。



FUKURANOIE